

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

Strona 1/2

Sheet 1/2

MHC
MOBILITY

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Locality: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place:	3. Osoby ranne Injury(ies) even if slight nie ☐ no tak ☐ yes
4. Straty materialne Material damage inne niż pojazdy A i B other than to vehicles A and B? nie ☐ no tak ☐ yes		5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel. Witnesses: names, addresses, tel.		

POJAZD A Vehicle A	
6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisu ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate)	
NAZWISKO: Name Imię: First name Adres: Address Kod pocztowy: Kraj: Postal code Country Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:	
7. Pojazdy (Vehicles)	
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Brand, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)	Marka, typ (Brand, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)
8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisu ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)	
NAZWA: Name Adres: Address *Dowód ubezpieczenia/polisu wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes	
9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)	
NAZWISKO: Name Imię: First name Data urodzenia: Date of birth Adres: Address Kod pocztowy: Kraj: Postal code Country Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail: Nr prawa jazdy: Driving licence no. Kategoria (A, B, ...): Category Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:	

10. Zaznacz strzałką ➡ miejsce uderzenia w pojazd A ➡ Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Visible damages to vehicle A)

14. Uwagi: My remarks:

12. OKOLICZNOŚCI Circumstances	
☒ zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia ☒ cross each of the relevant boxes to help explain the draft	
A	B
☐ 1 *zaparkowany/zatrzymany parked / stopped	☐ 1
☐ 2 *ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi leaving a parking place / opening the door	☐ 2
☐ 3 w trakcie parkowania entering a parking place	☐ 3
☐ 4 terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej emerging from a car park, from private ground, from a track	☐ 4
☐ 5 wyjeżdżał na parking, entering a car park, a private ground, a track	☐ 5
☐ 6 wjechał się do ruchu okrężnego entering a roundabout	☐ 6
☐ 7 poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout	☐ 7
☐ 8 uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane	☐ 8
☐ 9 jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane	☐ 9
☐ 10 zmienił pas ruchu changing lanes	☐ 10
☐ 11 wyprzedzał overtaking	☐ 11
☐ 12 skręcał w prawo turning to the right	☐ 12
☐ 13 skręcał w lewo turning to the left	☐ 13
☐ 14 *cofał / zawracał going backward / reversing	☐ 14
☐ 15 jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction	☐ 15
☐ 16 na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions	☐ 16
☐ 17 *nie udzielił pierwszeństwa przejazdu /jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sign or a red light	☐ 17
☐ liczba pól zakreślonych krzyżykami state number of boxes marked with a cross	☐

Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności, lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów, co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń
Do not constitute an admission of liability, but a summary of identities and of the facts which will speed up the settlement of claims,

13. Szkic zdarzenia drogowego Draft of accident	13
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycje pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizacje świetlne - 5. nazwy ulic i numery dróg Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.	

A

B

POJAZD B Vehicle B	
6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisu ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate)	
NAZWISKO: Name Imię: First name Adres: Address Kod pocztowy: Kraj: Postal code Country Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:	
7. Pojazdy (Vehicles)	
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
(Brand, type) Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)	Marka, typ Nr rejestracyjny (Registration no.) Kraj rejestracji (Country of registration)
8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisu ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)	
NAZWA: Name Adres: Address *Dowód ubezpieczenia/polisu wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes	
9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)	
NAZWISKO: Name Imię: First name Data urodzenia: Date of birth Adres: Address Kod pocztowy: Kraj: Postal code Country Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail: Nr prawa jazdy: Driving licence no. Kategoria (A, B, ...): Category Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:	

10. Zaznacz strzałką ➡ miejsce uderzenia w pojazd B ➡ Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B: (Visible damages to vehicle B)

14. Uwagi: My remarks:

*niepotrzebne skreślić / delete where appropriate

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

Strona 2/2
Sheet 2/2MHC
MOBILITY

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Locality: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place:	3. Osoby ranne Injury(ies) even if slight nie ☐ no tak ☐ yes
--	------------------------	--	---	---

4. Straty materialne Material damage inne niż pojazdy A i B other than to vehicles A and B? nie ☐ no tak ☐ yes	inne przedmioty niż pojazdy objects other than vehicles nie ☐ no tak ☐ yes
---	---

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel. Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehide A

6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate)
NAZWISKO: Name
Imię: First name
Adres: Address
Kod pocztowy: Postal code
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)	
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Brand, type)	Marka, typ (Brand, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)
NAZWA: Name
Adres: Address
*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau
nr (no.)
ważna od valid from do until
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau
nr (no.)
ważna od valid from do until
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)
NAZWISKO: Name
Imię: First name
Data urodzenia: Date of birth
Adres: Address
Kod pocztowy: Postal code
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:
Nr prawa jazdy: Driving licence no.
Kategoria (A, B, ...): Category
Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką ➡ miejsce uderzenia w pojazd A ➡ Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Visible damages to vehicle A)
--

14. Uwagi: My remarks:

12. OKOLICZNOŚCI
Circumstances

☒ zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia cross each of the relevant boxes to help explain the draft	☒
POJAZDY Vehicles	
☐ 1 *zaparkowany/zatrzymany parked / stopped	☐ 1
☐ 2 *ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi leaving a parking place / opening the door	☐ 2
☐ 3 w trakcie parkowania entering a parking place	☐ 3
☐ 4 wyjeżdżał z parkingu, terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej emerging from a car park, from private ground, from a track	☐ 4
☐ 5 wjeżdżał na parking, teren prywatny, drogę nieutwardzoną entering a car park, a private ground, a track	☐ 5
☐ 6 włączył się do ruchu okrężnego entering a roundabout	☐ 6
☐ 7 poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout	☐ 7
☐ 8 uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane	☐ 8
☐ 9 jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane	☐ 9
☐ 10 zmienił pas ruchu changing lanes	☐ 10
☐ 11 wyprzedzał overtaking	☐ 11
☐ 12 skręcał w prawo turning to the right	☐ 12
☐ 13 skręcał w lewo turning to the left	☐ 13
☐ 14 *cofał / zawracał going backward / reversing	☐ 14
☐ 15 jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction	☐ 15
☐ 16 na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions	☐ 16
☐ 17 *nie udzielił pierwszeństwa przejazdu /jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sign or a red light	☐ 17
☐ liczba pól zakreślonych krzyżykami state number of boxes marked with a cross	☐

Muszą podpisać obaj kierowcy. Must be signed by both drivers.
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności,
lecz tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów,
co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń.
Do not constitute an admission of liability, but a summary of identities
and of the facts which will speed up the settlement of claims.

13. Szkic zdarzenia drogowego Draft of accident	13
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycje pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizacje świetlne - 5. nazwy ulic i numery dróg Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.	

POJAZD B Vehide B

6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate)
NAZWISKO: Name
Imię: First name
Adres: Address
Kod pocztowy: Postal code
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:

7. Pojazdy (Vehicles)	
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
(Brand, type)	Marka, typ
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate)
NAZWA: Name
Adres: Address
*Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau
nr (no.)
ważna od valid from do until
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau
nr (no.)
ważna od valid from do until
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)
NAZWISKO: Name
Imię: First name
Data urodzenia: Date of birth
Adres: Address
Kod pocztowy: Postal code
Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:
Nr prawa jazdy: Driving licence no.
Kategoria (A, B, ...): Category
Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką ➡ miejsce uderzenia w pojazd B ➡ Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B: (Visible damages to vehicle B)
--

14. Uwagi: My remarks:

15. Podpisy kierujących pojazdami Signatures of the drivers	15
---	-----------

A B

*niepotrzebne skreślić / delete where appropriate